

## Artists:

### Australia

Dominic Redferm / Ryszard Dabek / Van Sowerwine

### China

Shiqiang Gao / Xiaoyun Chen / Yongbin Li / Zhen Xu / Xuan Kan / Gongxin Wang

### Hong Kong

Aidan Lai Kuen Wong / Enoch H.S. Cheung / Khong-chang Kong / Tam-ming Woo

### India

Nalani Malani / Sharmila Samant / Shilpa Gupta / Tejal Shah / Tushar Joag / Valey Shende

### Indonesia

Eko Nugroho / Hanura Hosea / Jompet

### Japan

Atsushi Suzuki / Haruo Ishii / Kazumasa Urui / Meiro Koizumi / To the woods / Tochka

### Korea

Jae-Jeong Kim / Jia Chang / Kira Kim / Se-kweon An / Seong-hoon Park / Yongkyung Kim

### Singapore

Tzu Nyen Ho / Michael Tan / Victric Thng

### Taiwan

Chiehjen Chen / Kuangyu Tsui / Chitsung Wu

### Thailand

Sakarin Krueon / Wannapa Promgeen / Surachok Sangthumchai

### Malaysia (only Osaka)

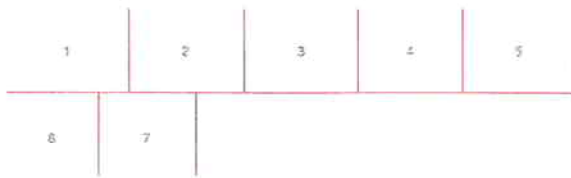
(selected by Tan Juichen)

Tan Chuimui / Teo Yong Jin / Shairul Azwani / Chris Cheng Lin Chou / Deepak Kurnaran Menon / Tan Juichen

## Animation & Single Channel Video Art Festival

# Move on Asia

2004.11.26-12.26 Aichi / 2005.01.10-01.15 Osaka / 2005.01.18-01.30 Tokyo



1. Chiehjen 'Chen Factory' (2003)
2. Van Sowerwine 'Doll Stories : Mar' (2002)
3. Aidan Lai Kuen 'Wong Fountain' (2003)
4. Atsushi Suzuki 'So What ? Series' (2001-2004)
5. Yongkyoung Kim 'Poweroutage' (1999)
6. Nalani Malani 'Unity in Diversity' (2003)
7. Yongbin Li 'Face 12' (2003)

Organizer : Committee of Move on Asia Japan

Hisako Hara (C.A.P.) / Fumihiko Sumitomo (A.I.T.) / Nobuyuki Hisamatsu (+gallery) / Nov Amenomori (remo) / Yusaku Inamura (Tokyo Wonder Site)

Director : Jinsuk Suh / Cheagab Yun

Recommending Curators:

David Quadrio (Shanghai) / Liu Lu (Shanghai) / Pi Li (Beijing) / Yuko Ohno (Kobe) / Nobuyuki Hiramatsu (Nagoya) / Fumihiko Sumitomo (Tokyo) / Huichiao Chen (Taiwan)

Chinfung Leung (Hongkong) / Howard Chan (Hongkong) / Johan Pijnapple (India) / Brett Jones (Australia) / Mella Jaarsma (Indonesia) / Audrey Wong (Singapore)

Klamoakd Yipintsoi (Thailand) / Ringo Bunoan (Manila) / Sunghee Chun (Seoul) / Sungyeon Kim (Busan)

Sponsors: Korean Culture and Art Foundation / Korea Foundation

# Move on Asia

2004年5月にソウル(韓国)で開催されたアニメーション&シングルチャンネルビデオアートフェスティバル《Move on Asia》が、愛知・大阪・東京を巡回する運びとなりました。東南アジアを中心とした諸地域のオルタナティブ・スペース関係者のカンファレンス《The 2nd (in Between)》と併行してあった《Move on Asia》では11の国や地域の45名の作品が上映されました。整然と設置された45台のモニターには作家ごとに1台が当てられ、全体がひとつのインスタレーションともみえる展示でした。オリジナリティ溢れる手法やテーマの作品は、いずれも異なるテイストの表現であるにもかかわらず、全体を通して同時代性を気付かせてくれる一面もありました。今後の活動が目されるさまざまな地域のアーティストの映像を、このようにまとめたかたちで紹介できるのは、カンファレンスと《Move on Asia》の実現によって築かれた人々のネットワークのたまものです。相互の情報共有や意見交換などを含めた絆が、これからより強く、また広がりをもってゆくこと期待しつつ本展を開催いたします。(Move on Asia実行委員会 原久子)

## Symposium

### 「Move on Asia - アジアのアート」

【日時】2004年1月22日(土) 18:30 - 21:00

【会場】トーキョーワンダーサイト

【1部】

「ポストIMFのアジアのアート」 ユン・チェガブ(ALTERNATIVE SPACE LOOP)

韓国経済へのIMF(国際通貨基金)の緊急支援と同時にIMFの管理下に入ったことを境に、韓国のアート・シーンは大きな展開をしたとユン・チェガブ氏は指摘する。韓国アートシーンにおけるIMFの影響と、アジアのアートシーンを概観する。

「韓国アートの現在」 ソ・ジンソク(ALTERNATIVE SPACE LOOP)

【2部】

「アジアのオルタナティブ・アート・シーン」

<パネラー> ユン・チェガブ(LOOP) / ソ・ジンソク(LOOP)

雨森信(remo) / 今村有策(Tokyo Wonder Site) / 原久子(C.A.P.) / 平松伸之(+Gallery) / 古市保子(国際交流基金)

<モデレーター> 住友文彦(A.I.T.)

\*2部は英語でのディスカッションとなり、通訳はありませんので、ご了承ください。

\*会場ではいま一番ホットなアジアの美術発信地を紹介するガイドブック、「オルタナティブスーアジアのアートスペースガイド2005」を販売します。アジアの現代美術に現地で実際に鑑賞したい、アジアの美術関係者と交流を考えている、アジアの美術を研究したいなど、アジアの現代美術に様々な関心を持つ人々の最初の手がかりとなるべく編集されたガイドブックです。

\*シンポジウム終了後ささやかなレセプションを開催します。皆様お誘いあわせのうえご参加ください。

## Venue and Schedule

### Aichi

2004.11.26 - 12.26

+ Gallery

11/26(金) - 12/26(日) 13:00 - 19:00 ※金・土・日のみ

〒483-8236 愛知県江南市布袋町南236

tel:0587-56-5547

E-mail: plusgallery@hotmail.com

URL: http://homepage3.nifty.com/plusgallery/

Access:

名鉄犬山線「布袋」駅下車、西へ徒歩2分

アートドラッグセンター

12/17(金)-12/26(日) 13:00-20:00 ※金・土・日のみ

tel: 0568-61-6251

ギャラリーアートフェチ

12/25(土)・26(日) 12:00-19:00

tel: 052-324-1303

URL: http://artfeti.main.jp

名古屋芸術大学アート&デザインセンター

11/26(金)-12/1(水) 12:00-18:00 ※日曜休み

tel: 0568-24-0325



### Osaka

2005.01.10 - 01.15

remo / レモ

1/10(月) - 1/15(土) 16:00 - 21:00

入場料:500円

remo [NPO法人記録と表現とメディアのための組織]

〒556-0002

大阪市浪速区恵美須東3-4-36

フェスティバルゲート4F remo

tel:06-6634-7737

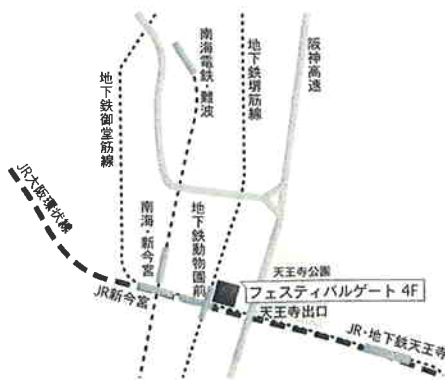
Email: info@remo.or.jp

URL: http://www.remo.or.jp/

Access:

地下鉄御堂筋線・堺筋線[動物園前] 下車 5 番出口直結

JR環状線・大和路線[新今宮]すぐ



### Tokyo

2005.01.18 - 01.30

トーキョーワンダーサイト

1/18(火) - 1/30(日) 11:00 - 19:00

(入場は18:30まで / 月曜休館)

入場料:500円

※入場料は、事業運営のための寄付金とさせていただきます。

〒113-0033 東京都文京区本郷2-4-16

Tel:03-5689-5331

Email: info@tokyo-ws.org

URL: http://www.tokyo-ws.org

Access:

御茶ノ水駅(JR中央線、東京メトロ丸の内線)

水道橋駅(JR総武線、都営地下鉄三田線)

本郷三丁目(都営地下鉄大江戸線、東京メトロ丸の内線)

各駅よりそれぞれ徒歩7分

